

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1305

乙年 常年期第三十三主日
二零二四年十一月十七日



人們要看見人子
帶著大威能和
光榮乘雲降來。

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor

Fr. John Kyebasuuta

323-264-4447#108

Fr. John@stampk.org

副本堂華人指導司鐸：

Fr. Joseph 李文兩神父

FrJoseph@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一：

達尼爾先知書 十二, 1-3

那時候，保佑你國家子民的偉大的護守天使彌格必要起來。這將是一個災難的時期，是自開國以來，直到那時從未有過的；在那時期，你的人民，凡是名字登記在那書上的，都必得救。許多長眠於塵土中的人，都要醒起來：有的要進入永生，有的要永遠蒙羞受辱。賢明之士要發光，有如穹蒼的光輝；那些引導許多秉公行義的人，要像星辰一樣永遠發光。這是天主的聖言

答唱詠： 詠十五 1；5，8~11

答：天主求祢保佑我，因為祢是我的寄託。

一、上主，祢是我的產業，我的一切，是祢掌握著我的命運。我時刻定睛仰望著上主，有祢在我身邊，我決不動搖。答
二、因此我心裡高興，五內喜歡，我的肉軀也無憂安眠。因為祢絕不會將我遺棄在陰間，也不會

讓祢的聖者遭受腐朽。

答

三、祢必要指示給我生命之道，在祢面前才有圓滿的喜悅，在祢身邊才有永遠的福樂。答

讀經二：

致希伯來人書

十, 11~14, 18

舊約時代，每一位司祭都是天天準備供職，多次奉獻那同樣的犧牲，只是這犧牲總不能除去罪惡。但是基督只奉獻了一次贖罪的犧牲，以後便永遠坐在天主右邊；從今以後，祂只等待將祂的仇人作為祂的腳凳。因為祂只藉一次奉獻，就使被聖化的人得以永遠完成。這些罪既然已經赦免了，就不再需要贖罪的祭獻了。

這是天主的聖言



福音前歡呼 默二, 10

答：阿肋路亞。

領：你應當忠信至死，我必要賜給你生命的華冠。

答：阿肋路亞。



福音：

聖瑪爾谷福音十三, 24-32

那時候，耶穌向門徒們說：「在那些日子裡，大災難過後，太陽將要昏暗，月亮不再發光；星辰要從天上墜落，天上的萬象都要震動。那時候，人們要看見人子帶著大威能和光榮乘雲降來。祂要派遣天使，從四方，從地極直到天邊，聚集祂的選民。

你們該從無花果樹的比喻學個教訓：當樹枝發出嫩芽長出葉子的時候，你們就知道夏天近了。同樣，當你們看見這些事發生時，就該知道：人子已經近在門口了。我實在告訴你們：除非等到這一切事都發生了，這一世代絕不會過去。天地都要過去，但是我的話卻永不會過去。至於那事情發生的日子和時間，除了父以外，誰也不知道，連天上的天使和子也都不知道。」

這是基督的福音

答： F 1 5 3 - | 2 1 - | 5 - 6 | 5 - 5 5 | 6 1 6 | 5 6 1 1 |

天主，求禱 保 祐 我， 因 為 (禱 是 我 的 寄

F C C7 F

| 3 - - | 3 - 5 5 | 5 5 3 | 5 3 2 | 1 - - | 1 - - ||

託。 因 為) 禱 是 我 的 寄 託。

每日讀經：

十一月十八日：默一1-4，二1-5；路十八35-43

十一月十九日：默三1-6，14-22；路十九1-10

十一月二十日：默四1-11；路十九11-28

十一月廿一日：匝二14-17；瑪十二46-50

十一月廿二日：默十 8-11；路十九 45-48

十一月廿三日：默十一4-12；路二十27-40

十一月廿四日：達七13-14；默一5-8；若十八33-37

感恩

馬國英及家人, 蔡訓浩及家人, 孫鵠飛子女家人(三), 林允錦及家人, 于志及家人 Vicki及家人(二), 曾慶斯、張麗珍及家人(四), 陳聖响及家人, 王孝慈、王孝國及家人(八), 陳航, 王春美為家人(四) 何墨、劉岫琴及家人, 陳瑞蘭、黃曉琴(+), 趙美玉及家人(八), 孫水妹(三), 潘宝球(三) 朱藝、王雯章及全家為父親朱承先、母親王培明(+)

求 恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(三), 鄒忠禮(八), 呂月華全家, 陳家星及家人, 吳嘉寶及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(四) 陳明娟及家人, Joannie Ko為 Irene Gong, Marlyn S Gokng (三), 高文潘、蘭文欽(六), 楊昕暢 (三), 王洋洋(一) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(三), 蔡佳音、王佳寧及全家(三), 鄭偉、鄭路嘉及全家(三), 余佩瑜及家人, 鄭勝宗及家人(六) 孫鵠飛子女家人(三), 張銀雪為兒子趙石峰(三), 林秀枝為胡慶強及同事(八), 朱承先、王培明為女兒朱萍(八) 尹崑崙及家人(三), 朱藝、王雯章全家(三), 施珠英為薛逸城(三), 余玥儒及家人(八), 費卓偉、費卓爾、費卓立及家人(二) 鄭弘、曉琴及家人為爸爸黃天柱、媽媽陳瑞蘭(一), 陳梅梅及家人, 沈誼榮為媽媽談美香, 杜娟全家(四) 米蘭花及家人(四), Sherry為代母羅曙光(一), 錢途及家人, Eric Lu為舅母陶綺蘭(四), 葛錦虎、陶瓊、葛胥勤(二) 林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(六), Vicki及家人(三), 趙懿和家人為岳佳霖、孫朝勇(五), 王燕樂及家人(二)

※ 今年11月份煉靈月所有亡者親友名單將在第一至第三主日彌撒前誦唸, 歡迎索取煉靈月紀念手冊 並在第三主日分發煉靈月紀念冊, 因此主日追思彌撒意向將順延, 不在此列出。

<p>Pray for ... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向:</p> <p>☛為嚴重病人求健康: 楊再春, 包起龍。</p> <p>☛為病人求健康祈禱: 楊曉春。</p> <p>☛為 顧麗華, 費卓爾, 王燕樂, 楊昕暢 的所有需要祈禱。</p> <p>☛為新亡者的靈魂永安祈禱: 顧淑華。</p> <p>※請兄弟姐妹每週有一串為百人百串需要的教友, 唸一串玫瑰經, 天主百倍賞報。</p>	<p>關懷代禱</p> <p>孫 蘭, 王海瀛, 劉戊鏗, 趙興立, 金菲莉, 吳家盈, 雷洪貴, 鄧美娟, 吳熾宗, 劉玉崑, 嚴奚慶舫, 吳越璇, 袁偉雄, 曾良玉, 王培明, 鄧興賢, 翟翠茹, 費卓立, 黃道霖, 池愛英, 鄒忠禮, 張翊庭, 沈培正, 蕭燕秋, 王鄭紅, 楊曉春, 黃天柱, 楊曉春, 林鄭靜萍, 鄭必忠 朱承先, 朱 萍, Florida Cabale。</p>
---	---

堅持住, 援助已經在路上了! 本堂神父 Fr. John 供稿

我從來沒有想過, 有一天我有機會、有能力去左右一個生命的不一樣。這件事情發生在今年九月初, 當時我正在布烏馬島的家鄉休假, 當燈剛熄滅, 我正在休息時, 我看到手機上亮起了燈, 並顯示一條訊息, 要求我回電。這是來自維多利亞湖濟魯(Ziiru)島的一位名為勞倫斯的傳教師, 他正在尋求幫助, 一位孕婦正在臨產, 需要盡快被轉運, 希望我幫她找到前往大陸醫院的交通運輸。

我碰巧認識兩個在 Ziiru 島上擁有木船的人, 我打電話給其中一個人, 他正在熟睡, 因為他一整天都在釣魚。「馬修, 我需要你的幫助, 我需要你現在開船載一位女士去大陸。」馬修回覆: 「好的, 但我只有船, 沒有引擎馬達, 平常我都是從別人那裡租的。我又打電話給另一個人—史蒂芬, 他有引擎馬達, 但沒有汽油燃料, 他又打電話給另一個人, 最後, 三個人連接起來, 準備好船。我回電話給勞倫斯, 告訴他船已經準備好了。他問: 「那摩托車呢?」我問: 「為什麼需要摩托車?」勞倫斯繼續說道: 「那位臨產婦住在距離岸邊大約兩英里處, 她的身體狀況無法步行那樣的距離。」於是, 我又給島上的另一位教友打電話, 他有一輛摩托車, 他醒來後, 經勞倫斯的指引下, 在黑暗中沿著崎嶇不平的道路騎到了該村莊, 並將臨盆的婦女載到了岸邊。他們在那裡找到了那艘船, 大約是午夜時分, 無月之夜漆黑一片。他們抵達後, 將這名女子放在船上, 大約一個小時的船程, 到目前為止, 一切都算順利。

我的任務還沒完成, 我給烏干達首都坎帕拉的朋友打電話, 他有一輛日產皮卡車。幸運的是, 車子裡有燃料油, 醒來後, 他開車一個小時從城市到岸邊。當他到達時, 載著臨產婦和三個人的船剛剛靠岸。他們利用皮卡車的前燈, 小心地將待產婦放在卡車的後面, 前往醫院, 開著車還不到十分鐘, 他們喊著說: 寶寶已經等不及了。於是他們就近尋找診所, 幸運的是附近有一位助產士來幫助她, 但她唯一能做的, 就是把孩子生下來, 嬰兒於凌晨 2:30 左右出生, 但該診所沒有可以為新生兒和母親提供進一步醫療的設施, 他們從這個臨時診所出院, 我的朋友開車送新生兒、產婦以及兩名助手到最近的穆科諾鎮大約一小時車程的醫院, 途中的路況很多坑洞巔波不已。幸運的是, 在天主的護佑下, 他們於凌晨 5 點左右抵達了可以接受適當醫療照護的地方, 男嬰名叫保羅, 目前寶寶和媽媽的狀況都很好。

這齣實境秀, 劇情緊張、節奏緊湊, 透過很多人的配合協助才得以完成的。所有被聯繫的每個人都提供了一些幫助。如果他們不知道該怎麼做, 他們知道如何去找到知道的人。我的任務是打電話協調並連結這些人, 最後我們都讓這件不可能的事, 變成可能並已經達成的任務。第二天, 我能夠聯繫到所有提供幫助的人, 每個人都因為能夠盡自己的一份力量而感到高興, 這真是充滿愛和關懷的團隊努力。在這種情況下, 人們聽說了這種需要, 並在半夜醒來採取行動。在某種意境, 我深深地感觸到福音對彼此的召叫依然存在的。有時, 我們所需要的只是一個電話來喚醒我們的信德並將其付諸行動。我可以感受到, 這是上主在夜間的手筆, 祂將所有這些陌生人連接在一起, 為了共同的利益而聚集在一起。 每個人都被號召採取行動, 並自願地履行自己的任務, 而事先並不知道將要發生什麼: 傳道師勞倫斯、船主、提供引擎馬達的人、汽油商販、皮卡車司機、摩托車主、助產士和其他助手都在天主之手的引導下, 成就完成了一些美好的事情。我相信, 當我們每個人盡自己的一份力量時, 這就是我們要做的。這讓我想起了《若望福音》第二章迦拿奇蹟的故事, 人們看到酒已經沒有了。他們去找耶穌的母親瑪利亞, 耶穌應許了, 於是人們倒了水, 最後釀成了酒; 在某種程度上, 我們要做的就是倒水, 而天主就會為我們釀成了酒。

聖湯瑪斯教堂 華人傳協會消息



In Memoriam

天主教煉靈月



愛宴 圓滿成功

上個主日(11/10)晚上,我們 STA 華人團體在羅斯密的一家海鮮餐廳舉辦了一個籌款晚宴活動,出席的人數大約 300 人,我們不僅享用一頓美味可口的菜餚,更觀賞了許多精彩美好的餘興節目,晚宴中充滿歡樂,到處都可以聽到教友們的歡笑聲。為了讓這次活動得以如此成功圓滿,我們做了很多籌備工作,感謝華人傳協組、所有的捐贈者、志工和參與者,都是你們才可以讓這一切發生。感謝天主,有你們真好,使我們能成為一個滿受恩寵、共融和樂的大家庭!在這歲末年冬之際,願天主繼續降福我們!

本堂神父 Fr. John 恭賀

感謝教內教外朋友們慷慨的贊助!

捐款: 好心人\$10, 黃小鳳\$70, 李祖瑩\$100, 元捷民\$20, 杜珩\$500, 羅曙光\$300, 呂月華,鄭靜\$300, 吳嘉寶\$50, 張永安\$500, 余惠敏\$50, 吳小燕\$500, 王傳進\$70, 張敏\$200, 游璧如\$150, 譚蘭香\$100, 曾慶斯、張麗珍\$300, 好心人\$50, 金菲莉\$40, 好心人\$20, 李慧中\$100, Paul & Linda 何\$100, 劉琴珠\$80, 粵語教友\$50, 粵語教友\$20, 好心人\$70, 葉智華\$100, Rita 封\$50, 鄭錦生\$70, 張劍萍\$200, 陳存高\$100, 周黎敏\$100, 何菁云\$100 二位粵語教友\$500, Lorraine Melendez\$100, 吳春輝\$100, 教友\$200, 張志堅\$300, Olivia \$30, 熱心教友\$30, Yin Kun Poon \$100, Rita Chen \$500, 熱心教友\$115

禮物或禮券: 美國太子行、熱心粵語教友, Simone, 朱真真, 余玥儒, 陳家星, 李錦記公司。

特別贊助: Mario 顏贊助一桌 VIP 神父餐券, 王鶴容贊助青年聖母軍一桌餐券, 孫水妹贊助非教友一桌餐券, 羅輝贊助 DJ, 陳家星贊助節目, 熱心教友捐贈紅酒。

感謝李神父帶領大家,從活動策畫人到金牌主持人、精彩的節目演出及各個環節的服務教友辛勞付出、通力合作,愛宴圓滿成功,感恩大家體現我們大家庭共融合作的精神!

一切榮耀永歸於天主

煉靈月特殊禮儀: 歡迎索取煉靈月紀念手冊

追思蠟燭: 十一月份每個主日彌撒前,會有禮儀事奉人員在聖堂前售賣蠟燭,點燃蠟燭後放在祭台前,彌撒後自行取回家可續點一週,追思已亡親友,蠟燭一只 5 元。

堂區佳節禮品攤位: 11月24日(下主日)8:00am至3:00pm
地點: 禮堂。免費進場,歡迎選購深受大家歡迎喜愛的精美飾品。現場提供販賣輕食(早餐 9-11am, 午餐 11-2:30pm),當日隨時有抽獎活動。敬請蒞臨 STA 禮品攤位。

徵求義工: 哥倫布騎士團隊正在計劃 11/28 感恩節活動,我們徵求義工幫忙我們的準備,烹飪、清潔工作,如果您願意參加服務,請聯繫: 323-682-0395。

健康義診: 11月24日主日彌撒後 11:00am-12:30pm,邀請易聖中醫治療中心的翟書省中醫師與他的醫療團隊為大家提供免費診症服務,地點: 藍棚下。有興趣請跟接待人員登記報名,謝謝!

特別捐款: 本主日(11/17)有特別捐款將幫助「天主教人類促進運動」基金,請用特別信封。是為幫助生活貧困教區的福傳工作與發展計劃經費等事工。請教友踴躍支持,謝謝!

感恩節彌撒及祝聖食物: 本堂於 11 月 28 日(四)9:00am 舉行三語感恩節彌撒,歡迎帶食物來彌撒中接受祝聖,祝聖後帶回家做為感恩節晚餐

孩童安全防護課程 (Safeguard the Children): 11/30(週六)早上 9:00-12:00pm(初次上課教友),在禮堂舉辦(英文)上課,有需要上課的教友,請在聖器室有登記表格報名。

法蒂瑪聖母: 於11/16(星期六)4:45pm至11/23(星期六)早八點期間蒞臨本堂。其它語系彌撒請參閱英文堂訊。

中文彌撒有: 11/18(週一)晚 6:30國語玫瑰經祈禱,晚7:00彌撒。

11/20(週三)早8:00有國語彌撒及粵語玫瑰經祈禱。二日均提供簡單茶點,懇請踴躍參加,為世界和平祈禱,謝謝!

堂區每週捐款報告:

教堂每週維持經費\$7,500.00 聖堂奉獻/網上捐款

11/9—11/10: \$7,085.00 超過/(不足): \$ (415.00)

歡迎上網捐款: 堂區網站: STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779

感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工!



感謝主日彌撒後茶點服務: 青少年聖母軍。下主日: 天主之母, 感謝他們!

2024 將臨期國語避靜: 主題: 『從父懷到母懷』。避靜神師: 李建平神父, 畢業於北京修院, 隸屬於天津教區, 曾在台灣輔仁大學深造, 現在服務於紐約教區顯容堂。日期: 12月7日周六, 時間: 上午 9:30 - 下午 4:00, 費用: \$10(含餐), 現正接受報名, 聯絡: 趙寵修 626-559-5529 葉慧娜 626-780-3271 鄧麗霞 626-863-6081

STA 讀書會: 每週一晚上 8:30~9:45 線上分享 《我想和你聊一聊》坦誠與主談心。指導神師: 李文雨神父 連絡: 余佩瑜 626-379-9103。

芥子讀經班: 每主日聚會 11:15am-12:15pm, 第四教室。線上: 每週四晚 8:00~9:30pm。ID: 81884536879, 密碼 1501 主題: 「羅馬書」。連繫: 劉鎮邦 213-675-3688。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚: 每第一及三個週四晚上 8:00~9:30, ID: 88909248422, 密碼 1501, 主題『教你如何讀聖經』, 何兆錯弟兄主講。每第二第四個週四晚上 8:00~9:30, ID: 824 9720 4040 無需密碼, 網上信仰研習班, 主題『救恩史』。聯絡: May 葉 626-780-3271; Louis 吳 310-227-4388; Vicki 鄧 626-863-6081。

小德蘭讀經班: 時間: 每週五晚上 8:00~9:30。連繫: 喬偉剛: 626-264-5800。地點: 堂區辦公室的餐廳。

敬邀還未認識天主的朋友來參加!

本主日: 天主教與中華文化淵源 主講: 丁穎達 弟兄
國語主日慕道班: 每主日 11:00am-12:45pm 禮堂上課。
感謝本主日烹飪天使: 林允錦、王麗娜。

歡迎 18 歲以上成人教友尚未領堅振者, 於明年 4 月 19 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事。歡迎參加。

國語	11/24	禮堂舉辦 堂區佳節禮品攤位	慕道班暫停
粵語	11/22	耶穌的傳教生活	鄧麗霞 姊妹

國語班聯繫: 余佩瑜 626-379-9103, 陳聖響 626-757-2979
粵語慕道班: 每週五 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040 無需密碼, 聯繫: Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團
鄧麗霞 626-863-6081
蔡義威 626-780-1112
張永安 626-532-2728

秘書
潘東 213-210-4111
禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳聖響 626-757-2979

靈修組
趙寵修 626-559-5529
葉慧娜 626-780-3271
關懷組
田素珍 425-466-5657
楊雪虹 562-316-8969

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
譚卓琳 626-689-0277
楊莊予 248-701-1999

青少年組
趙子涵 626-559-7229
陳永漢 626-252-7601

宗教教育組
朱威 626-780-7517
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
陳蘇 626-927-7575

主日通訊
編輯指導
李文雨 神父
張永安, 劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

Ly 綠億 設計建築 加州執照
Design & Build Solutions 百萬保險

設計·審批·建造·一站式服務

3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫

承接各類商業及住宅 626-622-6189

美思安防監控科技 AMAZE TECH.

安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等

(909) 997-0840 David 任

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租售

廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

偉利琴行 免費鋼琴

報學成人鋼琴速成課程(三個月)
可獲免費贈送鋼琴一台
供您回家練習, 數量有限送完即止

歡迎來電洽詢 教友 (626) 287-7348
219 W. Las Tunas Dr. San Gabriel CA 91776

世界中華殯儀館 1-800-320-9898

ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24小時電話

2023年殯葬收費比較

世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,530.00 \$6,325.00

教友: 阿林
626-588-7838

機場接送 旅游包車
觀光購物 豪華商務

福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
- 美國花旗蔘、各種保健

127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754

王斌正骨推拿師 專業正骨推拿 20餘年
臨床經驗豐富

主治: 頸椎病落枕、頸部挫扭傷、肩炎周、網球肘
滑膜炎、肩峰下滑囊炎、肩胛骨綜合症、
腰間突盤出、急慢性腰肌勞損、腿疼麻木、
第三腰椎綜合症。針對性強。療效顯著。

626-586-8577 教友 王斌

彩虹廣場二樓 10 號
7728 Garvey Ave. 2nd Fl. #10, Rosemead, CA 91770

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #10 Monterey Park, CA 91754

Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522

Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

洛杉磯總教區孩童青少年
安全關懷專欄「你知道嗎」

PROMISE TO PROTECT PLEDGE TO HEAL

如何避免觸及曾經受創傷者的傷口
有哪些實用的方法, 我們可以與那些曾經有過
創傷的人溝通互動呢? 我們可以留意我們談論的內容
及方式, 並關注某些話題可能會引發他們的創傷
記憶。我們也可以認真對待這些話題, 不要開笑話
或用不尊重的評論。另一件需要考慮的事情是我們
如何接觸他人, 即使是隨意地或以友好的方式——
我們永遠無法知道遭受虐待或創傷的人如何接受善
意的擁抱或拍打, 如需了解更多相關信息, 請上
網: lacatholics.org/did-you-know/
編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄